

---

**РОМАН САВИЦЬКИЙ**

**УКРАЇНСЬКИЙ  
ФОРТЕПІАННИЙ АЛЬБОМ  
ДЛЯ ПОЧАТКІВЦІВ**

Дрогобич  
Посвіт  
2019

УДК 780.616.432

С 13

Савицький Роман. Український фортепіанний альбом для початківців. - Дрогобич: Пóсвіт, 2019. – 28 с.

ISMN 979-0-707537-56-5

У збірник увійшли дванадцять українських народних пісень опрацьованих видатним піаністом-віртуозом, педагогом, публіцистом, музично-громадським діячем першої половини ХХ століття Романом Савицьким.

Видання адресоване викладачам та учням музичних та мистецьких шкіл, студій, а також пропагандистам української фортепіанної музики.

УДК 780.616.432

## **Збірка вийшла завдяки сприяння Трускавецької міської ради**

Друкується за виданням: Roman Sawycky. Ukrainian piano album for beginners.

Роман Савицький. Український фортеп'яновий альбом для початківців. -

New York: The Ukrainian Institute of America, Inc., 1977. - 14 с.

Нотне видання

ISMN 979-0-707537-56-5

© Кіселичник О., 2019

© Савицький Р., 2019

© Пóсвіт, 2019

## ПЕРЕДМОВА

*«Дорогі діти! На вашому фортепіано з'явилися нові ноти. Розкрийте й спробуйте грати. Яка чудова музика! Тут наші гарні колядки, і якщо ви їх навчитесь, то на Різдво вся родина стане довкруг фортепіано, усі будуть співати, а ви – Ромчику, Міко чи Улянко, – будете тими найважливішими. Ви ж будете акомпанувати»,* – такими словами відкривається «Український фортепіанний альбом для початківців» Романа Савицького, опублікований у США в 1977 році з нагоди 25-річчя Українського Музичного Інституту Америки. Ця нотна збірка, талановито оброблених українських мелодій для маленьких піаністів, так як і саме ім'я її автора, видатного піаніста-віртуоза, педагога, публіциста, музично-громадського діяча Романа Савицького повернулася в Україну лише при кінці ХХ століття і була перевидана у 1999 році видавництвом «Астон» у Тернополі.

Саме ця збірка спричинилася до виникнення ідеї провести Фестиваль юних піаністів ім. Романа Савицького, популяризуючи в такий спосіб ім'я «сильного Українця», життя якого було підпорядковане одній меті – служінню українській культурі. Отож 26 грудня 2001 року в дитячій школі мистецтв курортного містечка Трускавець (Львівщина), яка тепер носить ім'я цього видатного українського музиканта, відбувся Перший фестиваль юних піаністів імені Романа Савицького.

Втішно, що вже традиційно, впродовж 18 років, в час, коли зима припорошує землю снігом, ховаючи все сіре і непривітне, наша школа що два роки гостинно відкриває двері юним музикантам з різних мистецьких шкіл. Приємно, що з кожним фестивалем збільшується кількість учасників, розширяється їхня географія та зростає рівень виконання. Це свідчить про популярність нашого свята серед маленьких піаністів України. Вже дев'ять фестивалів відбулося в стінах Трускавецької школи мистецтв ім. Романа Савицького, понад 400 маленьких піаністів «на власному досвіді переживали чесний та мистецький змаг до кращого, до вищого, до прекрасного». Обов'язковою умовою фестивалю є виконання української музики. Таким був заповіт Романа Савицького, який все своє життя поклав на реалізацію ідеї піднесення музичної освіти українських дітей до світового рівня.

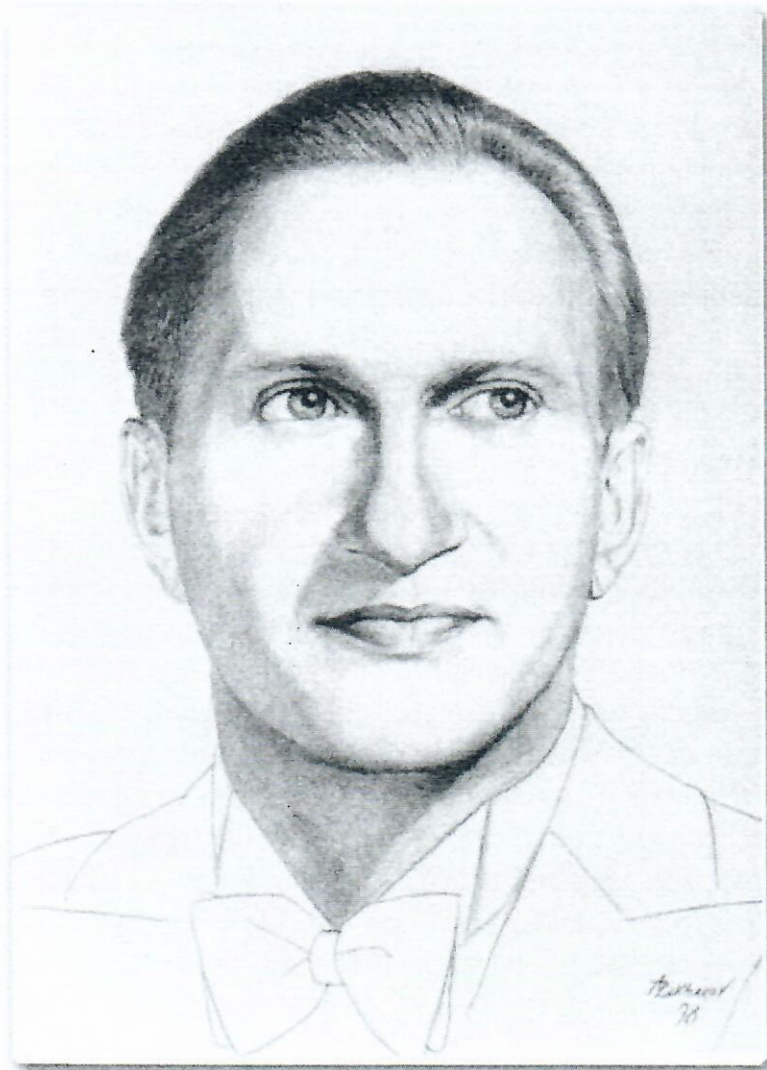
Почесним гостем двох перших фестивалів був син маестро Роман Савицький молодший, який ділився з нами спогадами про батька: *«Тато називав фортепіано чорно-білим «котиком», казав: «як хочеш, щоб він співав, муркотів, то треба до нього ніжно торкатися... Він дітьми страшенно тішився, він дітей дуже любив і посвятив концертну кар'єру піаніста для того, щоб дітей навчати».*

У своєму вітальному слові Роман Савицький мол. надзвичайно теплими словами звертався до учасників фестивалю: *«Сьогоднішню подію можна назвати концертом української музики. Назва дуже підходить до цього свята, бо ви вже стараєтеся піднятися набагато вище, ніж звичайна маленька дитина. Ви не є діти, ви є маленькі люди.... Нема чогось кращого, як чути маленькі пальчики, які вже починають з маленької такої ручки йти у виконавську творчість»*

Незмінним патроном цього свята української музики є професор Львівської Національної музичної академії ім. Миколи Лисенка Наталія Кашкадамова – людина, яка повернула Україні незаслужено забуте ім'я Романа Савицького. Наталія Борисівна передала нашій школі багато унікальних матеріалів про Романа Савицького, зокрема право на передрук оригіналу «Українського фортепіанного альбому для початківців».

За що шановній пані Наталії висловлюємо велику вдячність!

*Оксана Кіселичник,  
завідувачка фортепіанним відділом  
Трускавецької ШМ ім. Р. Савицького*



*«Добродійний вплив музики залишить незатертий слід на формуванні вдачі й характеру дитини, а музична культура піднесеться до належної музикальній нації висоти»*

*Роман Савицький (1907-1960)*

## ПЕРЕДМОВА

*«Дорогі діти! На вашому фортепіано з'явилися нові ноти. Розкрийте й спробуйте грати. Яка чудова музика! Тут наші гарні колядки, і якщо ви їх навчитесь, то на Різдво вся родина стане довкруг фортепіано, усі будуть співати, а ви – Ромчику, Міко чи Улянко, – будете тими найважливішими. Ви ж будете акомпанувати»,* – такими словами відкривається «Український фортепіанний альбом для початківців» Романа Савицького, опублікований у США в 1977 році з нагоди 25-річчя Українського Музичного Інституту Америки. Ця нотна збірка, талановито оброблених українських мелодій для маленьких піаністів, так як і саме ім'я її автора, видатного піаніста-віртуоза, педагога, публіциста, музично-громадського діяча Романа Савицького повернулася в Україну лише при кінці ХХ століття і була перевидана у 1999 році видавництвом «Астон» у Тернополі.

Саме ця збірка спричинилася до виникнення ідеї провести Фестиваль юних піаністів ім. Романа Савицького, популяризуючи в такий спосіб ім'я «сильного Українця», життя якого було підпорядковане одній меті – служінню українській культурі. Отож 26 грудня 2001 року в дитячій школі мистецтв курортного містечка Трускавець (Львівщина), яка тепер носить ім'я цього видатного українського музиканта, відбувся Перший фестиваль юних піаністів імені Романа Савицького.

Втішно, що вже традиційно, впродовж 18 років, в час, коли зима припорошує землю снігом, ховаючи все сіре і непривітне, наша школа що два роки гостинно відкриває двері юним музикантам з різних мистецьких шкіл. Приємно, що з кожним фестивалем збільшується кількість учасників, розширяється їхня географія та зростає рівень виконання. Це свідчить про популярність нашого свята серед маленьких піаністів України. Вже дев'ять фестивалів відбулося в стінах Трускавецької школи мистецтв ім. Романа Савицького, понад 400 маленьких піаністів «на власному досвіді переживали чесний та мистецький змаг до кращого, до вищого, до прекрасного». Обов'язковою умовою фестивалю є виконання української музики. Таким був заповіт Романа Савицького, який все своє життя поклав на реалізацію ідеї піднесення музичної освіти українських дітей до світового рівня.

Почесним гостем двох перших фестивалів був син маестро Роман Савицький молодший, який ділився з нами спогадами про батька: *«Тато називав фортепіано чорно-білим «котиком», казав: «як хочеш, щоб він співав, муркотів, то треба до нього ніжно торкатися... Він дітьми страшенно тішився, він дітей дуже любив і посвятив концертну кар'єру піаніста для того, щоб дітей навчати».*

У своєму вітальному слові Роман Савицький мол. надзвичайно теплими словами звертався до учасників фестивалю: *«Сьогоднішню подію можна назвати концертом української музики. Назва дуже підходить до цього свята, бо ви вже стараєтеся піднятися набагато вище, ніж звичайна маленька дитина. Ви не є діти, ви є маленькі люди.... Нема чогось кращого, як чути маленькі пальчики, які вже починають з маленької такої ручки йти у виконавську творчість»*

Незмінним патроном цього свята української музики є професор Львівської Національної музичної академії ім. Миколи Лисенка Наталія Кашкадамова – людина, яка повернула Україні незаслужено забуте ім'я Романа Савицького. Наталія Борисівна передала нашій школі багато унікальних матеріалів про Романа Савицького, зокрема право на передрук оригіналу «Українського фортепіанного альбому для початківців».

За що шановній пані Наталії висловлюємо велику вдячність!

*Оксана Кіселичник,  
завідувачка фортепіанним відділом  
Трускавецької ШМ ім. Р. Савицького*

# БОГ ПРЕДВІЧНИЙ ETERNAL GOD IS BORN

Maestoso

Christmas Carol

Musical score for 'BOG PREDVICHNIY' in C major, common time. The score consists of two systems of piano accompaniment. The first system has four measures with fingerings: 2, 1, 2, 4, 3, 2, 4, 3. The second system has four measures with fingerings: 4, 2, 4, 1, 2, 2, 3, 4, 3, 2. The piece features a slow, grand tempo (Maestoso) and includes various musical notations such as slurs, ties, and triplets.

# НОВА РАДІСТЬ NEW JOY

Andante cantabile

Christmas Carol

Musical score for 'НОВА РАДІСТЬ' in 3/4 time. The score consists of two systems of piano accompaniment. The first system has four measures with dynamics *p* and *mf*, and fingerings: 1, 4, 3, 1, 3, 4, 3. The second system has four measures with dynamic *f* (II=*p*), and fingerings: 3, 4, 2, 3, 1, 2, 5, 4, 2, 1. The piece features a slow, cantabile tempo (Andante cantabile) and includes various musical notations such as slurs, ties, and fingerings.

# НОВА РАДІСТЬ

## NEW JOY

(other variant)

Christmas carol

Andante cantabile

Musical score for 'New Joy' in 3/4 time. The score consists of two systems of piano accompaniment. The first system has a treble clef and a bass clef. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with fingerings 1, 3, 3, 3, 1, 2. The bass staff has fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 4, 1, 1, 5. The second system begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and features a melodic line with fingerings 4, 3, 3, 2, 5, 3, 3, 3. The bass staff has fingerings 2, 2, 4, 5, 1, 3, 5, 3, 1, 5. The piece concludes with a repeat sign.

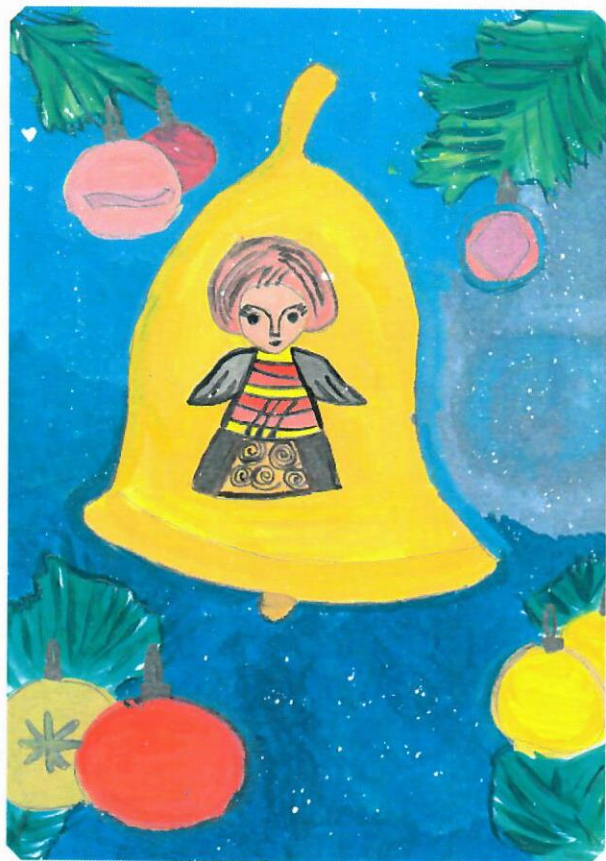
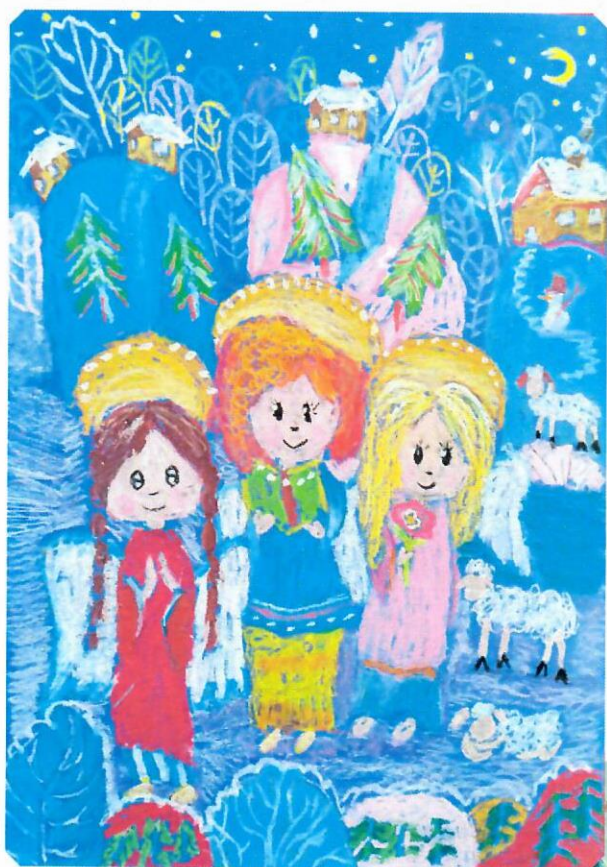
# ВО ВИФЛЕЄМІ НИНІ НОВИНА

## GOOD TIDINGS IN BETHLEHEM

Christmas Carol

Alegretto

Musical score for 'Good Tidings in Bethlehem' in 3/4 time. The score consists of two systems of piano accompaniment. The first system has a treble clef and a bass clef. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and features a melodic line with fingerings 4, 5, 4, 3, 2, 1, 2, 3. The bass staff has fingerings 2, 1, 2, 3, 1, 2, 1, 5. The second system begins with a forte (*f*) dynamic and features a melodic line with fingerings 2, 3, 3, 2, 1, 3, 2, 1. The bass staff has fingerings 2, 5, 1, 2, 1, 5, 1, 4, 2, 4, 2, 1, 2, 5, 3, 5. The piece concludes with a repeat sign.







# ПОДОЛЯНОЧКА SINGING GAME

Alegretto

Musical score for 'ПОДОЛЯНОЧКА SINGING GAME' in 2/4 time, marked 'Alegretto'. The score consists of two systems of piano accompaniment. The first system has four measures with fingerings 1, 4, 3, 1, 4, 3, 4. The second system has four measures with fingerings 5, 3, 4, 3, 2, 1.

# ЗОЗУЛЯ THE CUCKOO

Alegretto

German Tune

Musical score for 'ЗОЗУЛЯ THE CUCKOO' in 3/4 time, marked 'Alegretto'. The score consists of two systems of piano accompaniment. The first system has two measures of music with fingerings 5, 4, 2, 4, 2, 1, 2. The second system has four measures with fingerings 3, 5, 3, 2, 1, 4.

# ГЕЙ ТАМ НА ГОРІ СІЧ ІДЕ MARCHING SONG

Marciale

legato

# ОЙ ХОДИТЬ СОН LULLABY

Andante

*mp*

*mf*

4 5 4 2

*p* *pp*

1 2 1

5

## СТОЇТЬ ЯВІР НАД ВОДОЮ KOZAK'S LEMENT

*Andante cantabile*

*mf*

3 4 1

5 3 1 3 5 3 1 3 1 5

*f* (II = *p*)

5 3 1 5 2 1 5 3 1 5 3

44

*rit.*

5 3 1 2 1 5 1 5 3 2 1 2 4 2 1 2 3 2 1 3 5

# ВЕРХОВИНО HIGHLAND TUNES

Andante

The first system of music for the 'Andante' section. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and contains a melodic line with a slur over the first two measures. Fingering numbers 1, 3, and 5 are indicated. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

The second system of music for the 'Andante' section. It continues the two-staff format. The treble staff starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The melodic line continues with a slur and includes fingering numbers 3 and 4. The bass staff continues with harmonic accompaniment. The key signature and time signature remain the same.

Alegretto

The first system of music for the 'Alegretto' section. It consists of two staves. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and contains a melodic line with a slur and fingering numbers 1, 3, and 5. The bass staff features a rhythmic accompaniment of chords with fingering numbers 4, 4, 5, 5, 5, 4, 4, 4, 5, 5. The key signature has one sharp and the time signature is 2/4.

The second system of music for the 'Alegretto' section. It continues the two-staff format. The treble staff starts with a forte (*f*) dynamic and contains a melodic line with a slur and fingering numbers 1, 3, and 5. The bass staff features a rhythmic accompaniment with fingering numbers 4, 5, 2, 1, 2, 5, 1, 5, 1. The key signature and time signature remain the same.

The third system of music for the 'Alegretto' section. It continues the two-staff format. The treble staff starts with a piano (*p*) dynamic and contains a melodic line with a slur and fingering numbers 1, 2, and 3. The bass staff features a rhythmic accompaniment with fingering numbers 4, 5, 5, 5, 2, 1, 2. The key signature and time signature remain the same.



# ЇХАВ СТІЛЕЦЬ НА ВІЙНОНЬКУ

## SOLDIER'S FAREWELL

Михайло Гайворонський  
Michael Hayvoronsky

**Moderato**

*p*

*mf*

*f*

**Andante cantabile**

*p*

*mf*

*mf*

*p*

Alla marcia

The musical score is for a piano piece in 3/4 time, marked 'Alla marcia'. It consists of two systems of staves. The first system features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with chords. The melody starts with a forte (*f*) dynamic and includes accents. The bass part is marked 'marcato' and includes fingerings (1, 2, 3, 5) and articulation marks. The second system continues the melody and chords, with dynamics ranging from mezzo-forte (*mf*) to forte (*f*), and includes a piano (*p*) section marked 'II = p'. The piece concludes with a repeat sign and a final chord.

## Їхав стрілець на війноньку

Їхав стрілець на війноньку,  
Прощав свою дівчиноньку:  
"Прощай, миленька, чорнобривенька,  
Я йду в чужу сторононьку.

Подай, дівчино, хустину,  
Бо як у полі загину,  
Накриють очі темної ночі,  
Легше в могилі спочину".

Дала дівчина хустину,  
Стрільчик у полі загинув,  
А серед поля гнеться тополя  
Та й на стрілецьку могилу



# ЇХАВ КОЗАК ЗА ДУНАЙ

## THEME AND VARIATIONS ON A KOZAK AIR

ТЕМА

Andante

Семен Климовський

Simeon Klymovsky

The musical score is presented in four systems, each with a treble and bass clef staff. The first system begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a first ending. The second system continues the melody with various fingering and articulation marks. The third system features a second ending and includes a first ending. The fourth system concludes with a second ending, a ritardando (*rit.*) marking, and a piano (*p*) dynamic. The bass line throughout the piece is marked with "Ped." and asterisks, indicating pedal use.

Var.I

Moderato

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with a slur over the first two measures and a triplet of eighth notes in the second measure. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. Performance markings include *p* (piano), *leggiero* (light), and *m.g.* (mezzo-gioco). Fingering numbers 3, 5, 2, 3, 4 are indicated for the right hand, and 4, 4, 3 for the left hand. The instruction "senza ped." (without pedal) is written below the bass staff.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with a slur and a triplet. The left hand accompaniment remains consistent. Performance markings include *m.g.* and *senza ped.*. Fingering numbers 1, 2, 4, 3, 5, 3, 2, 4 are indicated for the right hand.

Third system of musical notation. The right hand continues the melodic line with a slur and a triplet. The left hand accompaniment remains consistent. Performance markings include *senza ped.*.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the melodic line with a slur and a triplet. The left hand accompaniment remains consistent. Performance markings include *senza ped.*. Fingering numbers 2, 4, 3, 5, 2, 4, 3, 5 are indicated for the right hand.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth notes with a dynamic marking of *f*. The bass clef staff contains a simple accompaniment. A slur covers the final three notes of the treble staff, with fingerings 2, 3, and 4 indicated above them. Below the treble staff, the numbers 4 and 5 are written.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with eighth notes. The bass clef staff has a key signature change to one sharp (F#). Fingerings 2 4 and 1 3 5 are shown below the first two measures. A slur with fingerings 3 5 and 2 4 is shown above the final two measures.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues with eighth notes, marked with a dynamic of *p*. The bass clef staff continues with the accompaniment. A slur with fingerings 3 5 and 2 4 is shown above the final two measures.

Fourth system of musical notation, ending with a double bar line. The treble clef staff has a key signature change to two sharps (F# and C#). It features first and second endings, marked with '1' and '2' above the staff. The bass clef staff continues with the accompaniment.

Var. II

Andante tranquillo

The musical score is divided into five systems, each with a right-hand (RH) and left-hand (LH) part. The RH part consists of a melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). The LH part features a rhythmic accompaniment of triplets, with some notes marked with a '3' above them. Pedaling instructions are provided throughout: 'Ped.' with a star symbol, 'sempre', and 'f (II=pp)'. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score includes measure numbers 1, 4, 2, 44, and 47.

50

Lento

1 2

3 3 3 3

3 3

*p*

*mf*

1 2 2

5 2 2

\*Ped. \*Ped. \*Ped. \*

## Їхав козак за Дунай

Їхав козак за Дунай,  
Сказав: "Дівчино, прощай!  
Ти, конику вороненький,  
Неси та гуляй!"

Вийшла, ручки заломивши  
І тяженько заплакавши:  
"Як ти мене покидаєш,  
Тільки подумай!"

"Білих ручок не ламай,  
Ясних очей не стирай,  
Мене з війни зі славою  
К собі очидай!"

Свиснув козак на коня:  
"Оставайся здорова!  
Як не згину, то вернуся  
Через три года!"



Reguk Mami & anak



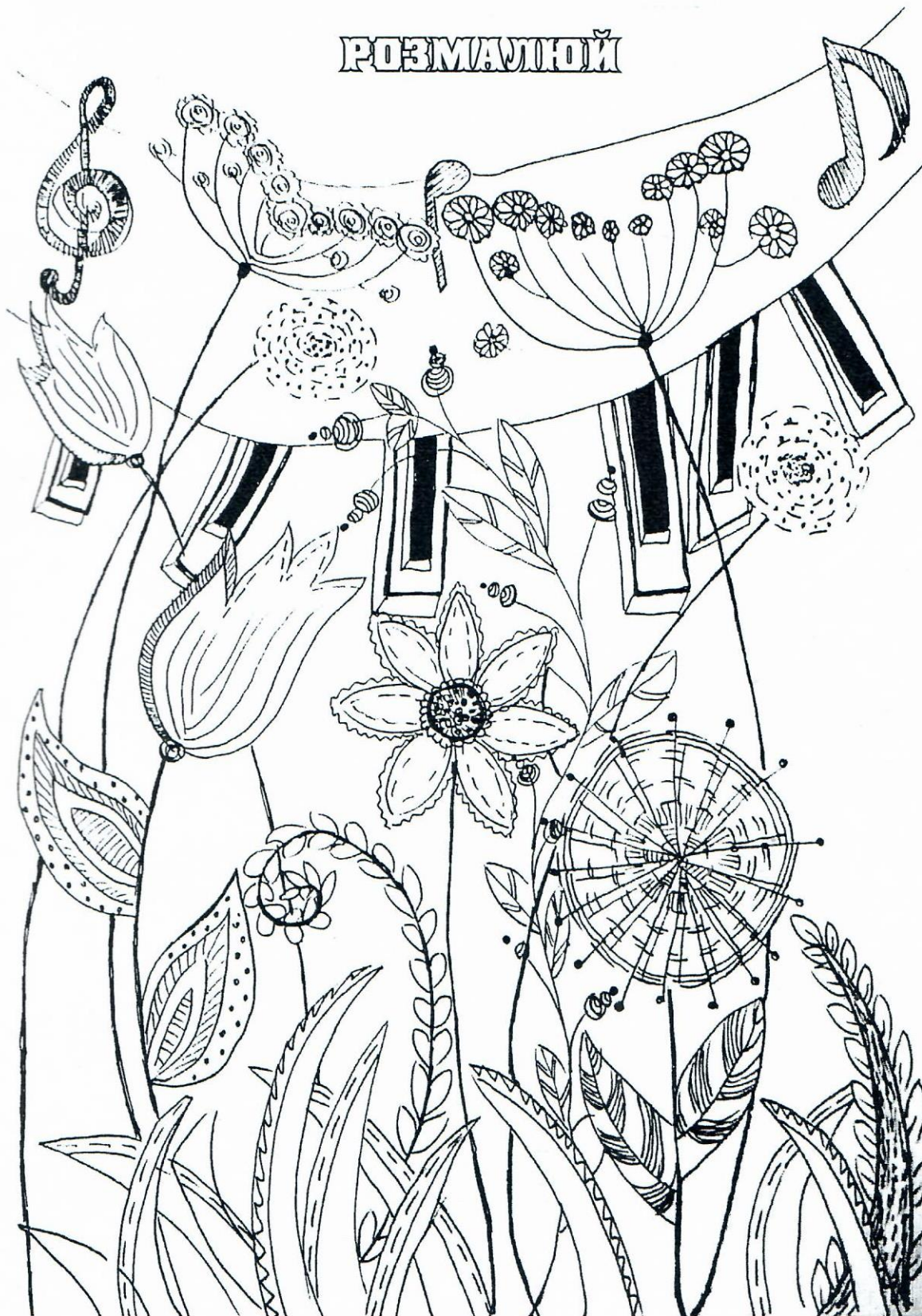
В оформленні збірки використанні художні роботи учнів відділення образотворчого мистецтва Трускавецької школи мистецтв ім. Р. Савицького:

**Юліана Білас (8 р.), Ксенії Миколук (8 р.), Марії Федик (9 р.),**

**Софії Веднарчук (10 р.), Христини Скалич (10 р.),**

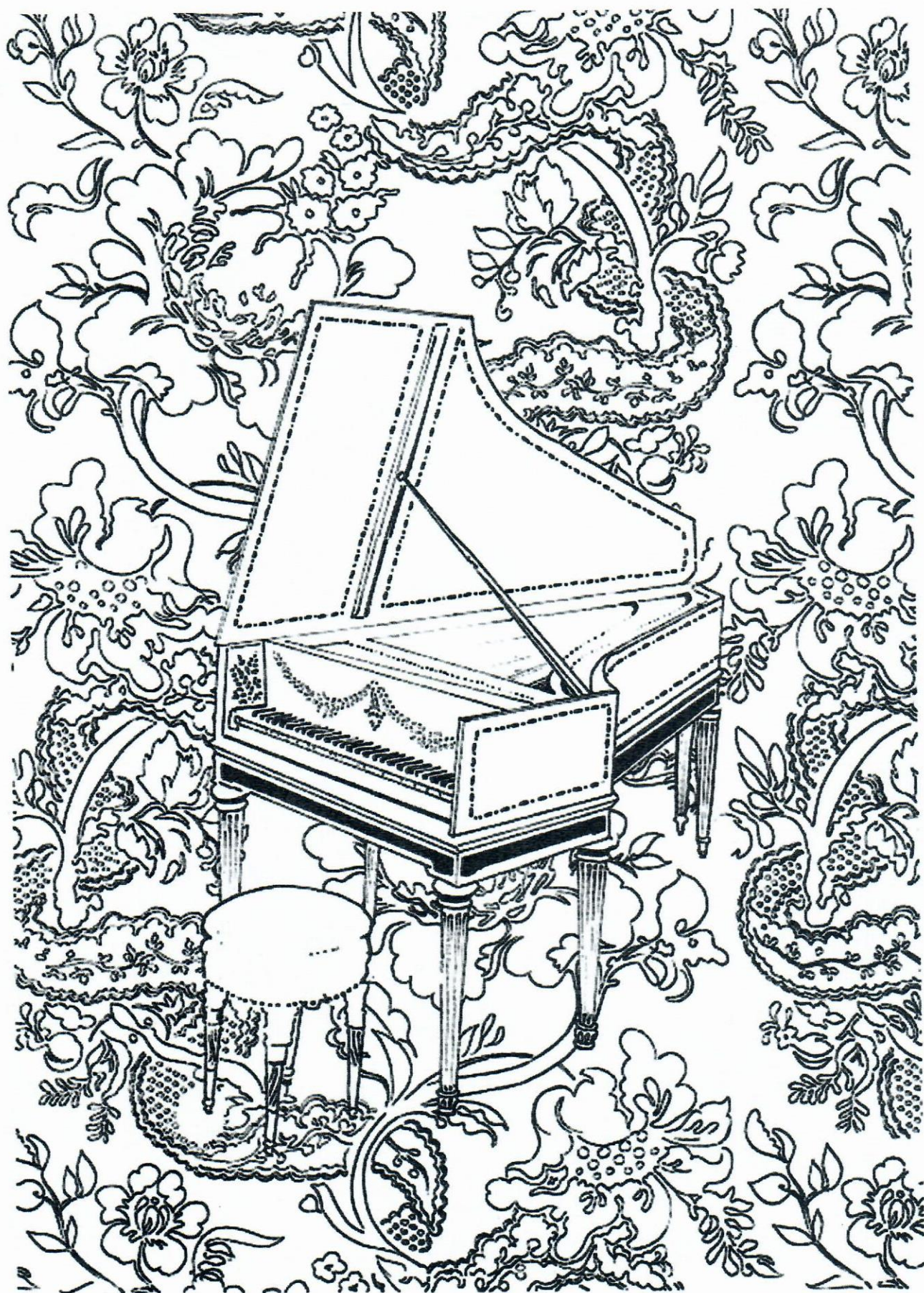
**Маркіяна Тишко (10 р.), Марини Попруженко (10 р.).**

## РОЗМАЛОЮЙ



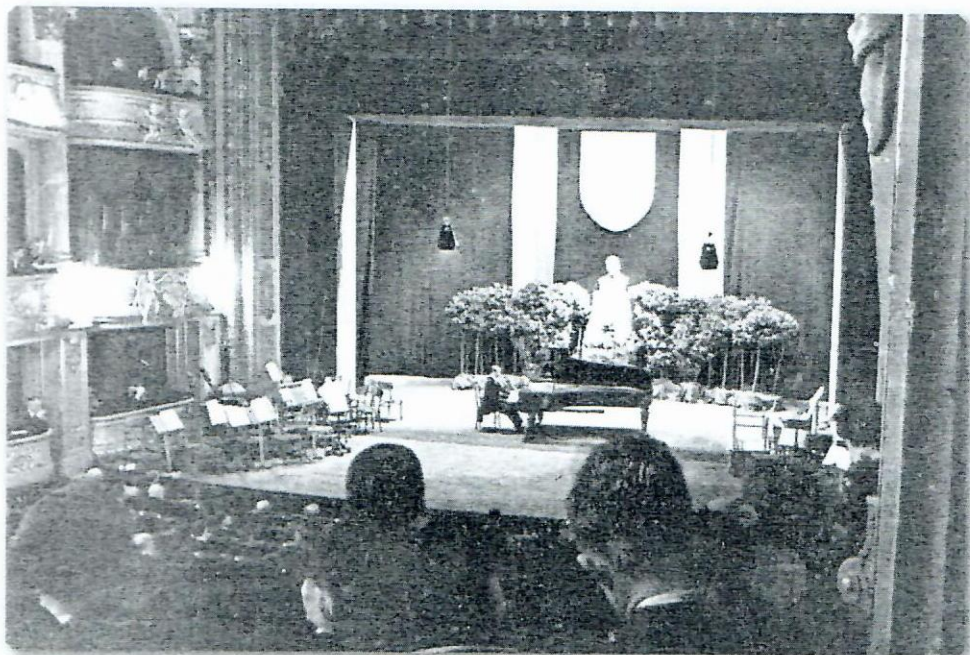


# РОЗМАШОЙ





*Роман Савицький грає на Львівському радіо.*



*Концерт-академія присвячена 100-літтю від дня народження Миколи Лисенка.  
Оперний театр у Львові, 24.04.1942 р.*

ROMAN SAWYCKY

UKRAINIAN  
PIANO ALBUM FOR BEGINNERS



РОМАН САВИЦЬКИЙ  
УКРАЇНСЬКИЙ  
ФОРТЕП'ЯНОВИЙ АЛЬБОМ  
ДЛЯ ПОЧАТКІВЦІВ

Титульна сторінка збірки  
виданої у 1977 р. в Нью Йорку

FOREWORD

This beginner's collection is based on Ukrainian folk melodies—popular tunes which have long become a part of America's complex ethnic heritage. Some of these melodies have been used as base material for larger musical works by Ukrainian composers, while the Kozak Air (known also as the Cossack Air) which originated in 18<sup>th</sup> century Ukraine, had appeared in the works of Beethoven, Hummel, Weber and more recently in American music of Gershwin and Stothart.

The elementary piano arrangements were made during the years 1947–1954 in Berchtesgaden, Germany and in Philadelphia. Their author, pianist and educator Roman Sawycky (1907–1960), felt a need for a collection of this type in the post-war years and in absence of similar literature decided to produce a children's album himself.

With the help of national coloring his collection introduces one to the rudiments of piano playing: hand positions, note values, tempi, expression marks, *legato*, *staccato*, control and other basics of special value in the beginning grades. Written instructions as well as fingering of all pieces are taken from the original manuscripts.

In 1959 the author himself had prepared neat manuscripts of most of the pieces to serve as masters for a projected facsimile edition. Although the project never materialized most of these arrangements have since circulated separately in copied form enjoying considerable acceptance by little pianists.

In conjunction with its 25th Anniversary, the Ukrainian Music Institute of America, Inc. is presenting this beginner's album complete for the first time. The collection is also being published in memory of the author, Roman Sawycky, the Institute's founder and first director, in recognition of his efforts in music education. The album makes its appearance through the assistance of pianist-teacher Kalena Andrienko with the cooperation of musicographer Roman Lawrowycz

Roman Sawycky, Jr.  
Cranford, N.J.  
May 3rd, 1977

Вступне слово Романа  
Савицького молодшого

## ЗМІСТ



ПЕРЕДМОВА .....	4
БОГ ПРЕДВІЧНИЙ .....	5
ETERNAL GOD IS BORN	
НОВА РАДІСТЬ СТАЛА .....	5
NEW JOY	
НОВА РАДІСТЬ СТАЛА (інша версія) .....	6
NEW JOY(other variant)	
ВО ВИФЛЕЄМІ НИНІ НОВИНА .....	6
COOD TIDINGS IN BETHLEHEM	
ПОДОЛЯНОЧКА .....	9
SINGING GAME	
ЗОЗУЛЯ .....	9
THE CUCKOO	
ГЕЙ ТАМ НА ГОРІ СІЧ ІДЕ .....	10
MARCHING SONG	
ОЙ ХОДИТЬ СОН .....	10
LULLABY	
СТОЇТЬ ЯВІР НАД ВОДОЮ .....	11
ROZAK'S LAMENT	
ВЕРХОВИНО .....	12
HIGHLAND TUNES	
ЇХАВ СТРІЛЕЦЬ НА ВІЙНОНЬКУ .....	14
SOLDIER'S FAREWELL	
ЇХАВ КОЗАК ЗА ДУНАЙ .....	16
THEME AND VARIATIONS ON A KOZAK AIR	

НОТНЕ ВИДАННЯ

**РОМАН САВИЦЬКИЙ**

**УКРАЇНСЬКИЙ  
ФОРТЕПІАННИЙ АЛЬБОМ  
ДЛЯ ПОЧАТКІВЦІВ**

Редактор-упорядник, комп'ютерний набір – Оксана Кіселичник

 Трускавецька школа мистецтв ім. Романа Савицького  
 Фестиваль-огляд ім. Романа Савицького

Здано до набору 22.09.2019 р. Підписано до друку 03.10.2019 р.  
Гарнітура Times New Roman. Формат 60x84 1/8.  
Друк офсетний. Папір офсетний.  
Ум. друк. арк. 3,25. Зам. № 1719  
Наклад 300 примірників

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до державного реєстру видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції  
Серія ДК № 2509 від 30.05.2006 р.

**Друк ПП «ПÓСВІТ»**

Адреса: вул. І. Мазепи, 7, м. Дрогобич, 82100 Україна  
тел.: (03244) 2-23-35, 3-38-50.  
E-mail: posvitdruk@gmail.com